

Ámbitos[´] y perspectivas actuales en lingüística y literatura

+ +

**EVA PELAYO SAÑUDO
MARTA GANCEDO RUIZ**

(eds.)



EVA PELAYO SAÑUDO
MARTA GANCEDO RUIZ
(eds.)

Ámbitos y perspectivas actuales en lingüística y literatura

Granada, 2024

© Los autores

Diseño de cubierta y maquetación: Natalia Arnedo

Editorial Comares, 2024

Polígono Juncaril • C/ Baza, parcela 208 • 18220 Albolote (Granada) • Tlf.: 958 465 382

<http://www.comares.com> • E-mail: libreriacomares@comares.com

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

<https://www.instagram.com/editorialcomares>

ISBN: 978-84-1369-615-7 • Depósito legal: Gr. 119/2024

Impresión y encuadernación: COMARES

Sumario

INTRODUCCIÓN	XI
<i>Eva Pelayo Sañudo</i>	
<i>Marta Gancedo Ruiz</i>	

EJE I

ESTUDIOS DIACRÓNICOS Y SINCRÓNICOS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

1. ANÁLISIS GRÁFICO-FONÉTICO DEL ESPAÑOL EN CONTACTO CON EL CATALÁN DE MALLORCA EN LAS CARTAS DE JUAN SEGUALS (S. XVII)	3
<i>Ruth Miguel Franco</i>	
<i>Bàrbara Montoya Boix</i>	
I. El epistolario de Pedro de Santacilia.	3
1. Juan Seguals: identidad lingüística	5
II. Análisis gráfico-fonético de las epístolas de Juan Seguals	8
1. Vocalismo	8
2. Consonantismo	9
A. <i>Fenómenos de contacto</i>	9
a. <i>Palatalización de ele inicial</i>	9
b. <i>Seseo</i>	10
c. <i>Queada</i>	10
B. <i>Reorganización gráfica del sistema consonántico</i>	11
III. Conclusiones.	14
IV. Bibliografía	14
2. PROPUESTA EDITORIAL PARA EL CATASTRO DE ENSENADA (S. XVIII) Y ALGUNOS BENEFICIOS PARA LA LINGÜÍSTICA HISTÓRICA Y LA ONOMÁSTICA.	17
<i>Guillermo Vidal Fonseca</i>	
I. Introducción y objetivos	17
1. Panorama de la edición publicada del catastro de Ensenada.	18
2. Objetivos	21
II. Metodología y corpus	23
III. Criterios de edición	24

ÁMBITOS Y PERSPECTIVAS ACTUALES EN LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

IV. Algunos beneficios para la lingüística histórica y la onomástica	26
1. Lingüística histórica	27
2. Onomástica	28
A. <i>Toponimia</i>	28
B. <i>Antroponimia</i>	30
V. Conclusiones.	33
VI. Bibliografía	34
 3. EL <i>CORHEN</i> COMO FUENTE DE DATOS PARA EL ESTUDIO DE LAS ACCIONES CONCURRENTES	37
<i>Javier Mora García</i>	
I. Introducción	37
II. Definición y clasificación de la simultaneidad	38
III. El <i>Corpus Histórico del Español Norteno (corhen)</i>	47
1. Descripción	47
2. Metodología.	47
IV. Exposición y análisis de resultados.	48
V. Conclusiones.	52
VI. Bibliografía	53
 4. ESTUDIO DE CORPUS DE CONSTRUCCIONES PLEONÁSTICAS DE MOVIMIENTO EN EL ESPAÑOL DE EUROPA E HISPANOAMÉRICA	55
<i>Nicola Florio</i>	
I. Introducción	55
II. La expresión del movimiento en el lenguaje	57
1. Los verbos de movimiento	58
III. Metodología	59
IV. Recopilación y clasificación de los verbos de movimiento	60
1. Clasificación según los componentes semánticos lexicalizados	60
2. Clasificación según el tipo de Trayectoria lexicalizada	62
V. Análisis de los resultados: estudio de corpus	63
VI. Conclusiones.	67
VII. Bibliografía	68
 5. UNA APROXIMACIÓN TEÓRICA E HISTORIOGRÁFICA A LA ESTILOMETRÍA DESDE UNA ÓPTICA TERMINOGRÁFICA BASADA EN CORPUS	71
<i>Isabel Moyano Moreno</i>	
I. Introducción	71
II. Bases historiográficas de la estilometría: desde la estilística lingüística hasta la cuantificación y visualización del estilo.	72
III. Metodología: terminología y terminografía.	79
1. Corpus.	80
2. Modelos de representación terminográfica: Ficha terminológica DOCUTERM (2022)	82
IV. Análisis terminográfico	83
V. Conclusiones.	87
VI. Bibliografía	88

SUMARIO

6. LAS ORACIONES DE RELATIVO EN ESPAÑOL Y CHINO: ANÁLISIS CONTRASTIVO DESDE LA PERSPECTIVA DE LA JERARQUÍA DE ACCESIBILIDAD DEL SINTAGMA NOMINAL Y SUS IMPLICACIONES DIDÁCTICAS . .	91
<i>Zhongting Cai</i>	
I. Introducción	91
1. El estado de la cuestión	91
2. Metodología y objetivos de investigación	92
II. Marco teórico: Jerarquía de Accesibilidad del Sintagma Nominal (JASN)	93
III. Aplicación de la jerarquía de accesibilidad del sintagma nominal (JASN) a la lengua española.	97
IV. Aplicación de la jerarquía de accesibilidad del sintagma nominal (JASN) a la lengua china	99
V. Resultados y conclusiones	101
VI. Bibliografía	103

EJE II

LA LITERATURA Y SUS INTERSECCIONES: INTERTEXTUALIDAD, LENGUAS, CULTURAS Y GÉNERO

7. LEGACIES OF WAR: A PEDAGOGICAL APPROACH TO SUSTAINABLE PEACE EDUCATION USING LITERATURE AS A TOOL OF ENQUIRY	107
<i>Christina Howes</i>	
I. Introduction.	107
1. Political milieu, its societal effects and educating for peace	108
2. Pedagogical innovation in the higher education classroom	110
3. Literature as a pedagogical tool for peacebuilding: <i>Mrs Dalloway</i> as a model text.	112
II. Pedagogical Objectives	113
III. Teaching Methodologies	114
IV. Assumptions and Participants.	116
V. Procedure	117
VI. Conclusions.	122
VII. Bibliography	124
8. INTERCULTURALITY THROUGH NON-ADAPTED LITERARY WORKS IN NON-BILINGUAL SECONDARY EDUCATION CLASSES: UTOPIA OR REALITY IN SPAIN	127
<i>Paula Lobato Díez</i>	
I. Proposal Introduction	127
II. Theoretical background	129
1. Origin and meaning of 'culture'	129
2. Interculturality	129
3. Intercultural competence and communication	131
A. <i>Intercultural competence and literature</i>	133
4. The Spanish curriculum	133
B. <i>Competences and objectives</i>	134
C. <i>Contents</i>	135
II. Methodology	136
5. Byram's model	137
2. Main methodologies and approaches	139

A. <i>Content and Language Integrated Learning (CLIL)</i>	139
B. <i>Inductive learning and analyzing stereotypes</i>	139
C. <i>Multimodal and cooperative learning</i>	140
D. <i>Class debates and brain storming</i>	141
E. <i>Creative writing, written expression and research</i>	142
F. <i>Task-based and Project-based learning</i>	142
III. <i>Literary packs</i>	143
1. <i>Sequencing</i>	144
2. <i>Assessment</i>	145
IV. <i>Final remarks</i>	145
V. <i>Bibliography</i>	146
9. <i>APPROACHING M. NIGHT SHYAMALAN'S THE VISIT IN THE CLASSROOM: FEATURING THE INS AND OUTS OF FILM AND NARRATIVE THEORY</i>	151
<i>Marta Miquel-Baldellou</i>	
I. <i>Introduction</i>	151
II. <i>Metafiction and Recurring Tropes in Shyamalan's Cinema</i>	153
III. <i>Horror and the Fairy Tale: Generic Conventions in The Visit</i>	156
IV. <i>Introducing Film and Narrative Theory Terms</i>	158
1. <i>"This is the perfect cinematic image": Film Syntax and Cinematic Language.</i>	158
2. <i>"A Classic Narrative Character": Literary Theory and Narratological Terms</i>	163
V. <i>Conclusion</i>	168
VI. <i>Bibliography</i>	169
10. <i>WHO HAS DONE THIS TO ME? ROSEMARY ALMOND AS ARCHETYPE OF A VICTIM OF WOMEN'S OPPRESSION IN V FOR VENDETTA</i>	171
<i>Natalia Martínez Martínez (UNED)</i>	
I. <i>Dystopian Britain as a metaphor of Thatcherism</i>	172
II. <i>Rosemary as a Victim of Oppression</i>	174
III. <i>Rosemary and Evey: From Oppression to Liberation</i>	181
IV. <i>Conclusion</i>	183
V. <i>Bibliographical References</i>	183
11. <i>THE CREATION OF THE SYLVIA PLATH MYTH: FROM POETRY TO MUSIC</i>	185
<i>Ester Díaz Morillo</i>	
I. <i>Introduction</i>	185
II. <i>The Case of Sylvia Plath</i>	186
III. <i>"I See Your Voice": Finding The Female Voice in Musical Transmediations</i>	188
IV. <i>Echoes of Sylvia Plath in Popular Music</i>	194
V. <i>Conclusions</i>	198
VI. <i>Bibliography</i>	199
12. <i>"A PICTURE IS WORTH A THOUSAND WORDS". PICTORIAL SPACES IN DORIS LESSING'S SHORT FICTION: "THE EYE OF GOD IN PARADISE" AND "A MAN AND TWO WOMEN"</i>	201
<i>Maria Eugenia Berio</i>	
I. <i>Introduction</i>	202
II. <i>"The Eye of God in Paradise": Artistic Spirit of the 1950s</i>	204

SUMARIO

1. “The Eye of God in Paradise”: Dr. Kroll’s Paintings	206
A. <i>Bucolic and Idyllic Landscapes</i>	206
a. <i>War horrors paintings</i>	208
III. “A Man and Two Women”: Artistic Spirit of the 1960s	210
1. Jack’s Paintings	212
A. <i>Dorothy’s Drawings</i>	214
IV. Conclusion	216
V. Bibliography	217

Este volumen colectivo estudia las intersecciones entre la lingüística y la literatura y las relaciones de cada una de ellas con otros ámbitos del saber y expresiones artísticas tales como los estudios culturales y de género, la enseñanza de lenguas extranjeras, la música, el cine, la historia y las ciencias forenses. Con el fin de aunar los distintos intereses de investigación entre especialistas de áreas afines y de conocer algunas de las prácticas o experiencias educativas que se implementan en la actualidad, se recogen las aportaciones de doce autoras y autores que pueden dar una visión de conjunto sobre algunos de los ámbitos más recientes en el estudio de la lingüística y la literatura, ejes o secciones fundamentales sobre los que se articula el volumen. Además de congregar estos dos ejes troncales de la filología, se pretende también aportar una necesaria visión desde el panorama nacional e internacional tanto a nivel teórico como lingüístico, ofreciendo así una mayor riqueza de ámbitos y perspectivas de estudio que se dan en la lengua española y en la literatura (en lengua) inglesa.



COMARES
editorial

ISBN 978-84-1369-615-7



9 788413 696157